2025/2428

2025.12.5.

Módosító jegyzőkönyv az Európai Unió és a San Marino Köztársaság között létrejött, a pénzügyiszámla-adatokra vonatkozó, a nemzetközi adóügyi megfelelés előmozdítására irányuló automatikus információcseréről szóló megállapodáshoz

AZ EURÓPAI UNIÓ

és

A SAN MARINO KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: San Marino,

a továbbiakban külön-külön: Szerződő Fél, és együttesen: Szerződő Felek,

MIVEL a Szerződő Felek elkötelezettek amellett, hogy javítsák kapcsolatukat, és megerősítsék együttműködésüket, amint azt a San Marino számára az uniós belső piacra való belépés jogát, beleértve annak négy alapvető szabadságában való részvételt, valamint az egyéb területeken történő együttműködést biztosító társulási megállapodásról szóló tárgyalások 2023 decemberében történt lezárása is mutatja,

MIVEL a Szerződő Felek régóta fennálló és szoros kapcsolatban állnak egymással az adóügyekkel kapcsolatos kölcsönös segítségnyújtás terén, amely kezdetben a 2003/48/EK tanácsi irányelvben [1] meghatározott intézkedésekkel egyenértékű intézkedések alkalmazásából állt, és amely a későbbiek során az Európai Unió és a San Marino Köztársaság között létrejött, a pénzügyiszámla-adatokra vonatkozó, a nemzetközi adóügyi megfelelés előmozdítására irányuló automatikus információcseréről szóló megállapodásként [2] (a továbbiakban: a megállapodás) került kidolgozásra, amelyet az Európai Közösség és a San Marino Köztársaság között létrejött, a megtakarításokból származó kamatjövedelem adóztatásáról szóló 2003/48/EK tanácsi irányelvben meghatározott szabályokkal egyenértékű rendelkezések megállapításáról szóló megállapodás [3] módosító jegyzőkönyvével módosítottak, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) számlainformációk automatikus cseréjére vonatkozó standardjának (a továbbiakban: a nemzetközi standard) végrehajtása révén megvalósuló kölcsönös automatikus információcsere alapján,

MIVEL a nemzetközi standard OECD általi első átfogó felülvizsgálatát követően az OECD adóügyi bizottsága 2022 augusztusában jóváhagyta a nemzetközi standard módosításait, amelyeket az OECD Tanácsa 2023. június 8-án elfogadott az adóügyi információk automatikus cseréjére vonatkozó nemzetközi standardról szóló felülvizsgált ajánlásával (a továbbiakban: a nemzetközi standard aktualizálása),

MIVEL az OECD átfogó felülvizsgálata feltárta a pénzügyi eszközök növekvő összetettségét, valamint a digitális eszközök új típusainak megjelenését és használatát, és elismerte, hogy szükség van a nemzetközi standard kiigazítására az átfogó és hatékony adóügyi megfelelés biztosítása érdekében,

MIVEL a nemzetközi standard aktualizálása kiterjesztette a jelentéstétel hatókörét az új digitális pénzügyi termékekre, például Meghatározott elektronikus pénzeszközökre és Központi banki digitális fizetőeszközökre, amelyek megbízható alternatívát jelentenek a hagyományos Pénzügyi számlákkal szemben, amelyek már a nemzetközi standard alapján történő jelentéstétel hatálya alá tartoznak,

MIVEL az OECD kriptoeszközökre vonatkozó, a nemzetközi standard aktualizálásával párhuzamosan bevezetett új adatszolgáltatási kerete globális szinten kiegészítő mechanizmusként szolgál, és kifejezetten a kriptoeszközök piacának gyors fejlődését és növekedését hivatott kezelni,

(1) A Tanács 2003/48/EK irányelve (2003. június 3.) a megtakarításokból származó kamatjövedelem adóztatásáról (HL L 157., 2003.6.26., 38. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2003/48/oj).
(2) HL L 381., 2004.12.28. 33. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/903/oj.
(3) HL L 346., 2015.12.31. 3. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/prot/2015/2469/oj.

MIVEL úgy ítélték meg, hogy elengedhetetlen az említett két keret közötti hatékony együttműködés biztosítása, különösen a kétszeres adatszolgáltatás korlátozása érdekében, a következők révén: i. a Meghatározott elektronikus pénzeszközök és Központi banki digitális fizetőeszközök kizárása a kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keret hatályából, mivel azokra kiterjed az aktualizált nemzetközi standard hatálya, ii. az aktualizált nemzetközi standard hatálya alá tartozó kriptoeszközök Pénzügyi eszközként való figyelembevétele a Letéti számlákra, a Befektetési szervezetekben fennálló Sajáttőke-részesedésekre vagy az azokkal szembeni hitelviszonyt megtestesítő eszközökre vonatkozó jelentéstétel céljából (kivéve a kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keret hatálya alá tartozó, ügyfelek számára vagy nevében átváltási ügyleteket megvalósító szolgáltatások esetében, más hagyományos pénzügyi termékeken vagy kriptoformátumban kibocsátott hagyományos pénzügyi termékeken keresztül kriptoeszközökbe történő közvetett befektetések esetében), és iii. opcionális rendelkezés előírása az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmények számára arra vonatkozóan, hogy beszüntessék a bruttó bevételekre vonatkozó adatszolgáltatást a mindkét keretben kriptoeszköznek minősülő eszközök esetében, amennyiben ezeket az információkat jelentik a kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keret szerint, miközben a nemzetközi standard alapján továbbra is jelentenek minden egyéb adatot, köztük a számlaegyenleget,

MIVEL a kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keretet az Európai Unióban az (EU) 2023/2226 tanácsi irányelv ([4]) révén hajtották végre, amely módosította a 2011/16/EU tanácsi irányelvet ([5]) a 2026. január 1-jétől alkalmazandó rendelkezésekkel, és San Marino elkötelezett amellett, hogy végrehajtsa a kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keretet a belső jogszabályaiban, és ugyanezen időponttól alkalmazza az említett rendelkezéseket,

MIVEL a kétszeres adatszolgáltatás korlátozása érdekében a Szerződő Feleknek el kell határolniuk a megállapodást, a kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keretet és az (EU) 2023/2226 irányelvet az aktualizált nemzetközi standard és a kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keret közötti különbségtétellel összhangban álló módon,

MIVEL a megosztott információk megbízhatóságának és felhasználásának javítása érdekében a nemzetközi standard aktualizálása részletesebb jelentéstételi követelményeket és megerősített átvilágítási eljárásokat vezet be,

MIVEL a nemzetközi standard aktualizálása a tőke-hozzájárulási számlák esetében új, „Adatszolgáltatási kötelezettség alá nem tartozó számla" kategóriát vezet be, valamint minimális küszöbértéket határoz meg a Meghatározott elektronikus pénzeszközöket kezelő Betétszámlákkal kapcsolatos adatszolgáltatásra vonatkozóan,

MIVEL az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([6]) egyedi adatvédelmi szabályokat állapít meg az Európai Unióban, amelyek a megállapodás hatálya alá tartozó információcserére is alkalmazandók,

MIVEL a 2018. december 21-i 171. sz. törvény ([7]) szabályozza a személyes adatok védelmét San Marinóban,

MIVEL e módosító jegyzőkönyv aláírásának időpontjáig az Európai Bizottság nem fogadott el az (EU) 2016/679 rendelet 45. cikkének (3) bekezdése szerinti olyan határozatot, amelyben megállapítja, hogy San Marino olyan ország, amely biztosítja a személyes adatok megfelelő szintű védelmét,

MIVEL mindkét Szerződő Fél elkötelezi magát a megállapodásban, többek között annak III. mellékletében foglalt különleges adatvédelmi biztosítékok végrehajtása és betartása mellett,

MIVEL az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmények, valamint az adatokat továbbító, illetve fogadó illetékes hatóságok – mint adatkezelők – a megállapodással összhangban feldolgozott adatokat nem tárolhatják a megállapodás céljainak eléréséhez szükségesnél hosszabb ideig, és mivel – tekintettel a tagállamok és San Marino jogszabályai közötti eltérésekre – az adatmegőrzési idő maximumát az egyes adatkezelők országában hatályos adójog elévülési időre vonatkozó előírásai alapján kell megállapítani,

MIVEL a megállapodás szerinti információfeldolgozás szükséges, és arányban van azzal a céllal, hogy a tagállamok és San Marino adóhatóságai helyesen és egyértelműen azonosíthassák az érintett adózókat, határokon átnyúló helyzetekben alkalmazhassák és érvényesíthessék adójogszabályaikat, felmérhessék az adócsalás elkövetésének valószínűségét, és elkerüljék a szükségtelen további vizsgálatokat,

([4]) A Tanács (EU) 2023/2226 irányelve (2023. október 17.) az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről szóló 2011/16/EU irányelv módosításáról (HL L, 2023/2226, 2023.10.24., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj).

([5]) A Tanács 2011/16/EU irányelve (2011. február 15.) az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről és a 77/799/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 64., 2011.3.11., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj).

([6]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([7]) Bollettino Ufficiale della Repubblica di San Marino [https://www.bollettinoufficiale.sm/on-line/RicercaBU?acm_lang=it_IT&acm_session=D41C8C128609A28C2FB7110E5375A6D1.tomcat1lb&operation=getDocBU&id=1da1d6f8c775533f025aaa32a4094-d865ec68fb9].

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A megállapodás a következőképpen módosul:

(1) A cím és az 1. cikk közötti bevezető szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„AZ EURÓPAI UNIÓ,

valamint

A SAN MARINO KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: San Marino,

a továbbiakban külön-külön: Szerződő Fél, illetve együttesen: Szerződő Felek,

A KÖVETKEZŐ MEGÁLLAPODÁS MEGKÖTÉSÉBEN ÁLLAPODTAK MEG:”.

(2) Az 1. cikk (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„(m) »Kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keret«: a kriptoeszközökre vonatkozó automatikus információcsere nemzetközi kerete (amely magában foglalja a kommentárokat is), amelyet az OECD dolgozott ki a G20-akkal, és 2022. augusztus 26-án hagyott jóvá.”

(3) A 2. cikk a következőképpen módosul:

(a) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:

(i) az a) és a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„(a) a következőket:

(i) minden egyes Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó Számlatulajdonos személy neve, címe, adóazonosító száma(i), valamint születési helye és ideje (magánszemélyek esetében), valamint hogy a számlatulajdonos nyújtott-e be érvényes nyilatkozatot;

(ii) Számlatulajdonos szervezetek esetében, és amennyiben az I. és II. melléklettel összhangban elvégzett átvilágításkor kiderül, hogy az Ellenőrzést gyakorló egy vagy több személy Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személy, a Szervezet neve, címe és adóazonosító száma(i), valamint minden egyes, adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személy neve, címe, adóazonosító száma(i), születési helye és ideje, továbbá azok a feladatkör(ök), amely(ek) révén az egyes Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személyek a Szervezetben Ellenőrzést gyakorló személynek minősülnek, valamint hogy sor került-e érvényes nyilatkozat benyújtására minden egyes, Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személy vonatkozásában; és

(iii) a számla közös számla-e, és ha igen, a Számlatulajdonosok száma;

(b) a számlaszám (számlaszám hiányában ezzel egyenértékű azonosító), a számla típusa, valamint az, hogy a számla Meglévő vagy Új számla-e;”

(ii) az f) pont végén az „és” szót el kell hagyni;

(iii) az f) pont után a szöveg a következő ponttal egészül ki:

„(fa) jogi konstrukciónak minősülő Befektetési szervezetben tartott Sajáttőke-részesedés esetén az(ok) a feladatkör(ök), amely(ek) alapján az Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személy sajáttőkerészesedés-tulajdonos; és”;

(b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„3. A (2) bekezdés e) pontjának ii. alpontjától eltérve, és amennyiben az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény az I. melléklet I. szakaszának F. pontja alapján másként nem döntött valamely egyértelműen meghatározott számlacsoport tekintetében, a Pénzügyi eszköz értékesítéséből vagy visszaváltásából származó bruttó bevételről nem kell adatot szolgáltatni, ha az ilyen Pénzügyi eszköz értékesítéséből vagy visszaváltásából származó bruttó bevételről San Marino illetékes hatósága valamely tagállam illetékes hatóságának, vagy valamely tagállam illetékes hatósága San Marino illetékes hatóságának adatot szolgáltat a kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keretnek megfelelően.”

(4) A 3. cikk a következőképpen módosul:

(a) a (3) bekezdés a következő albekezdésekkel egészül ki:

„Az első és a második albekezdéstől eltérve, azon számlák esetében, amelyeket kizárólag e megállapodásnak a 2025. október 13-i módosító jegyzőkönyvvel történő módosításai alapján kezelnek Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó számlaként, valamint az Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó összes számla tekintetében azon további információk esetében, amelyek megosztása a módosító jegyzőkönyv értelmében a 2. cikk (2) bekezdésében eszközölt változtatások alapján kötelező, az említett módosító jegyzőkönyv hatálybalépésétől számított első év és az azt követő évek tekintetében kell az információkat megosztani.

Az előző albekezdésektől eltérve, az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmények által vezetett Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó minden egyes számla tekintetében 2025. december 31-től kezdődően, valamint az ezen időpontot követő adatszolgáltatási időszakok tekintetében a második naptári évvel bezárólag meg kell osztani az azon feladatkör(ök)re vonatkozó információkat, amely(ek) révén az egyes Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személyek a Szervezetben Ellenőrzést gyakorló személynek vagy Sajáttőkerészesedés-tulajdonosnak minősülnek, ha az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény az I. melléklet I. szakaszának A. 1. b) pontjával és A. 6a. pontjával összhangban megadta ezeket az adatokat.”;

(b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„4. Az illetékes hatóságok a 2. cikkben leírt információkat közös jelentéstételi standard rendszerben, bővíthető jelölőnyelven automatikusan megosztják az OECD által jóváhagyott közös átviteli rendszer vagy bármely más, a jövőben esetleg elfogadásra kerülő megfelelő adatátviteli rendszer használatával.”;

(c) az (5) bekezdést el kell hagyni.

(5) A 6. cikk a következőképpen módosul:

(a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az adatok bizalmas kezelésére és az adatvédelemre vonatkozóan e megállapodásban, többek között annak III. mellékletben meghatározott szabályokon túl a személyes adatok e megállapodás szerinti kezelésére i. a tagállamok esetében az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*), ii. San Marino esetében pedig a 2018. december 21-i 171. sz. törvény (**) rendelkezései alkalmazandók.

A tagállamok az 5. cikk helyes alkalmazásának érdekében korlátozzák az (EU) 2016/679 rendelet 13. cikkében, 14. cikkének (1)–(4) bekezdésében és 15. cikkében meghatározott kötelezettségek és jogok alkalmazási körét a rendelet 23. cikke (1) bekezdésének e) pontjában említett érdekek védelme érdekében. San Marino a saját nemzeti jogának megfelelő, ezzel egyenértékű intézkedéseket tesz.

Valamennyi tagállam és San Marino biztosítja, hogy a joghatósága alá tartozó valamennyi Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény az összes, magánszemélyként Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó érintett személyt, egyenként tájékoztassa arról, hogy az őt érintő, a 2. cikkben említett adatokat e megállapodással összhangban össze fogják gyűjteni és továbbítani fogják, továbbá biztosítja, hogy az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény az érintett személynek minden olyan tájékoztatást megadjon, amelyre az adott személynek az irányadó nemzeti adatvédelmi jogszabályok értelmében jogosult, de legalább a következő információkat:

(a) személyes adatai kezelésének célja;

(b) az adatkezelés jogalapja;

(c) személyes adatainak címzettjei;

(d) az adatkezelők személye;

(e) az adattárolás időtartama;

(f) az, hogy jogában áll kérelmezni az adatkezelőtől a rá vonatkozó személyes adatokba való betekintést, azok helyesbítését vagy törlését;

(g) a közigazgatási és/vagy bírósági jogorvoslathoz való jog, valamint az arra vonatkozó eljárásról szóló tájékoztatás;

(h) az illetékes adatvédelmi felügyelő hatósághoz vagy hatóságokhoz való fordulásnak a joga és az adott hatóság (ok) elérhetőségei.

E tájékoztatást megfelelő időn belül kell megadni ahhoz, hogy az érintett élhessen adatvédelmi jogaival, de mindenképpen még azt megelőzően, hogy az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény továbbítaná a 2. cikkben említett adatokat az illetősége szerinti joghatóság (valamely tagállam vagy San Marino) illetékes hatósága részére.

A tagállamok és San Marino biztosítják, hogy minden Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó magánszemély értesítést kapjon a személyes adatai biztonságának megsértéséről, ha valószínűsíthető, hogy az adatbiztonság megsértése hátrányosan érinti a személyes adatai vagy a magánélete védelmét.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

(**) Bollettino Ufficiale della Repubblica di San Marino [https://www.bollettinoufficiale.sm/on-line/RicercaBU?acm_lang=it_IT&acm_session=D41C8C128609A28C2FB7110E5375A6D1.tomcat1lb&operation=getDocBU&id=1da1d6f8c775533f025aaa32a4094d865ec68fb9].";

(b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„2. Az e megállapodással összhangban kezelt személyes adatok legfeljebb az e megállapodás céljainak teljesüléséhez szükséges ideig – de mindenképpen az adatkezelőre vonatkozó nemzeti jogi előírásokban foglalt elévülési idő betartásával – őrizhetők meg.

Az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmények, valamint a tagállamok és San Marino illetékes hatóságai az e megállapodás értelmében általuk kezelt személyes adatok vonatkozásában adatkezelőknek minősülnek. Az adatkezelők felelnek a személyes adatok védelmére irányuló, e megállapodásban meghatározott biztosítékok betartásának biztosításáért, valamint az érintettek jogainak tiszteletben tartásáért.";

(c) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„5. Az előző bekezdések rendelkezései ellenére valamely adott joghatóság (valamely tagállam vagy San Marino) területére beérkező információk felhasználhatók más célokra is, amennyiben az adott információk az információt átadó joghatóság (San Marino, illetve valamely tagállam) – többek között a személyes adatok védelmére vonatkozó – jogszabályai alapján felhasználhatók az adott célokra, és ha a joghatóság illetékes hatósága engedélyezi az ilyen felhasználást. Valamely adott joghatóság (valamely tagállam vagy San Marino) által egy másik joghatóság (San Marino, illetve valamely tagállam) számára biztosított információkat az utóbbi átadhatja egy harmadik joghatóság részére (valamely másik tagállam), ha teljesülnek az e cikkben és a III. mellékletben előírt biztosítékok, és ha ahhoz az illetékes hatósága annak az elsőként említett joghatóságnak, amelytől az információ származott előzetesen hozzájárult.

Valamely tagállam által, annak az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről szóló 2011/16/EU tanácsi irányelvet átültető hatályos jogszabálya alapján egy másik tagállam részére biztosított információ átadható San Marino számára, ha ahhoz az illetékes hatósága annak a tagállamnak, amelytől az információ származott előzetesen hozzájárult."

(6) A 7. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„2. Amennyiben a konzultáció e megállapodás rendelkezéseinek jelentős mértékű megsértésére vonatkozik, és az (1) bekezdésben ismertetett eljárás nem biztosít megfelelő megoldást, valamely tagállam vagy San Marino illetékes hatósága felfüggesztheti az e megállapodás szerinti, San Marinóval, illetve egy adott tagállammal folytatott információcserét, a másik, érintett illetékes hatóságnak küldött írásbeli értesítés útján. A felfüggesztés azonnali hatályú. E bekezdés alkalmazásában a rendelkezések jelentős mértékű megsértésének minősül többek között az e megállapodásban – ideértve annak III. mellékletét –, az (EU) 2016/679 rendeletben és a 2018. december 21-i 171. sz. törvényben foglalt, az adatok bizalmas kezelésére és az adatvédelemre vonatkozó rendelkezések megsértése, tehát az az eset, amikor valamely tagállam vagy San Marino illetékes hatósága nem nyújt az e megállapodás által előírtak szerint időben, illetve megfelelő módon információt, vagy amikor a Szervezeteknek vagy számláknak Adatszolgáltatásra nem kötelezett pénzügyi intézményként, illetve Adatszolgáltatási kötelezettség alá nem tartozó számlaként való meghatározása oly módon történik, amely ellentétes e megállapodás céljaival."

(7) A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*9. cikk*

Megszüntetés

Ezt a megállapodást a Szerződő Felek bármelyike megszüntetheti a másik Szerződő Félnek küldött írásbeli felmondás útján. A felmondás a felmondásról szóló írásbeli értesítés keltétől számított 12 hónap elteltét követő hónap első napján lép hatályba. Felmondás esetén valamennyi, korábban e megállapodás keretében kapott információ bizalmas marad, és továbbra is i. a tagállamok esetében az (EU) 2016/679 rendeletben foglalt rendelkezések, ii. San Marino esetében pedig a 2018. december 21-i 171. sz. törvényben foglalt rendelkezések, valamint mindkét esetben az e megállapodásban, többek között annak III. mellékletében meghatározott különleges adatvédelmi biztosítékok hatálya alá tartozik."

(8) Az I. melléklet a következőképpen módosul:

(a) az I. szakasz A. pontja a következőképpen módosul:

(i) a bevezető szöveg, valamint az 1. és 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„A C–F. pontban foglaltakra is figyelemmel valamennyi Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény köteles minden egyes, általa vezetett Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó számlával kapcsolatban a megfelelő joghatóság (valamely tagállam vagy San Marino) illetékes hatóságának jelenteni:

1. a következő információkat:

(a) minden egyes Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó Számlatulajdonos személy neve, lakcíme, az adóilletősége szerinti joghatóság(ok) (valamely tagállam vagy San Marino), adóazonosító száma, születési helye és ideje (magánszemély esetében), valamint hogy a Számlatulajdonos benyújtott-e érvényes nyilatkozatot;

(b) Számlatulajdonos szervezetek esetében, amennyiben az V., a VI. és a VII. szakasz szerinti átvilágítási eljárás alkalmazásakor kiderül, hogy az ellenőrzést gyakorló egy vagy több személy Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személy, a Szervezet neve, címe, a joghatóság(ok) (valamely tagállam, San Marino vagy más joghatóság[ok]), továbbá az adóazonosító száma(i), valamint minden egyes Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személy neve, lakcíme, az adóilletősége szerinti joghatóság (ok) (valamely tagállam vagy San Marino), adóazonosító száma, születési helye és ideje, továbbá azok a feladatkör(ök), amely(ek) révén az egyes Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személyek a Szervezetben Ellenőrzést gyakorló személynek minősülnek, és hogy sor került-e érvényes nyilatkozat benyújtására minden egyes Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személy vonatkozásában; és

(c) a számla közös számla-e, és ha igen, a Számlatulajdonosok száma;

2. a számlaszám (számlaszám hiányában ezzel egyenértékű azonosító), a számla típusa, valamint az, hogy a számla Meglévő vagy Új számla-e;"

(ii) a 6. pont végén az „és" szót el kell hagyni;

(iii) a 6. pont után a szöveg a következő ponttal egészül ki:

„6a. jogi konstrukciónak minősülő Befektetési szervezetben tartott Sajáttőke-részesedés esetén az(ok) a feladatkör(ök), amely(ek) alapján az Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személy Sajáttőkerészesedés-tulajdonos; és";

(b) az I. szakasz C. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„C. Az A. 1. ponttól eltérve, az Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó olyan számlákhoz kapcsolódóan, amelyek Meglévő számlák, az adóazonosító szám(ok)ról vagy a születési időről nem kötelező adatot szolgáltatni, ha ezek nem állnak rendelkezésre az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény nyilvántartásában, és a nemzeti jog vagy valamely európai uniós jogi eszköz (adott esetben) nem írja elő az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény számára, hogy gyűjtse ezt az információt. Az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény köteles azonban észszerű intézkedéseket tenni annak érdekében, hogy az azon évet követő második naptári év végéig, amelyben a Meglévő számlát Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó számlának minősítették, és valamennyi esetben, amikor a pénzmosás elleni nemzeti átvilágítási eljárások (AML/KYC) szerint aktualizálnia kell a Meglévő számlára vonatkozó információkat, a meglévő számlákhoz kapcsolódóan beszerezze az adóazonosító számo(ka)t és a születési időt.";

(c) az I. szakasz a következő ponttal egészül ki:

„F. Az A. 5. b) ponttól eltérve, amennyiben az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény valamely egyértelműen meghatározott számlacsoport tekintetében másként nem dönt, a Pénzügyi eszköz értékesítéséből vagy visszaváltásából származó bruttó bevételről nem kell adatot szolgáltatni, ha az ilyen Pénzügyi eszköz értékesítéséből vagy visszaváltásából származó bruttó bevételről az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény a kriptoeszközökre vonatkozó adatszolgáltatási keretnek megfelelően szolgáltat adatot.”;

(d) a VI. szakasz A. 2. b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„(b) A Számlatulajdonos felett Ellenőrzést gyakorló személyek azonosítása. A Számlatulajdonos felett Ellenőrzést gyakorló személyek azonosítása céljából az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény támaszkodhat a pénzmosás elleni átvilágítási eljárások (AML/KYC) keretében összegyűjtött és gondozott adatokra, amennyiben az ilyen eljárások összhangban vannak a FATF 2012. évi ajánlásaival. Ha az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény jogilag nem köteles alkalmazni a FATF 2012. évi ajánlásaival összhangban lévő, pénzmosás elleni átvilágítási eljárásokat (AML/KYC), az Ellenőrzést gyakorló személyek azonosítása céljából alapvetően hasonló eljárásokat kell alkalmaznia.”;

(e) a VII. szakasz az A. pont után a következő ponttal egészül ki:

„Aa. A nyilatkozat ideiglenes hiánya. Kivételes körülmények között, ha az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény egy Új számla tekintetében nem tudja időben beszerezni a nyilatkozatot ahhoz, hogy teljesítse az azon Adatszolgáltatási időszakhoz kapcsolódó átvilágítási és adatszolgáltatási kötelezettségeit, amely időszakban a számlát megnyitották, az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézménynek a Meglévő számlákra vonatkozó átvilágítási eljárásokat kell alkalmaznia a nyilatkozat beszerzéséig és ellenőrzéséig.”;

(f) a VIII. szakasz A. 5–7. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„5. »Betéti intézmény«: olyan Szervezet, amely

(a) szokásos banki vagy ahhoz hasonló üzleti tevékenysége részeként betéteket fogad el; vagy

(b) az ügyfelek nevében Meghatározott elektronikus pénzeszközöket vagy Központi banki digitális fizetőeszközöket tart.

6. »Befektetési szervezet«: olyan Szervezet,

(a) amelynek üzleti tevékenysége keretében ügyfelei részére vagy megbízásából a következő egy vagy több tevékenységet, vagy műveletet végzi:

(i) kereskedés pénzpiaci eszközökkel (csekk, váltó, letéti jegy, származtatott eszközök stb.); devizával; árfolyam-, kamatláb- és indexalapú instrumentumokkal; átruházható értékpapírokkal; vagy árutőzsdei határidős ügyletek kötése;

(ii) egyéni vagy csoportos portfóliókezelés; vagy

(iii) más személyek megbízása alapján Pénzügyi eszközökbe, pénzeszközökbe vagy releváns kriptoeszközökbe való egyéb befektetés, illetve azok gondozása vagy kezelése; vagy

(b) amelynek bruttó bevétele elsősorban Pénzügyi eszközökbe vagy releváns kriptoeszközökbe való befektetésből, újrabefektetésből vagy azokkal való kereskedésből származik, feltéve, hogy a Szervezet egy olyan másik Szervezet irányítása alatt áll, amely Betéti intézmény, Letétkezelő intézmény, Meghatározott biztosító vagy az A. 6. a) pontban leírt Befektetési szervezet.

Akkor tekinthető úgy, hogy egy Szervezet üzleti tevékenységét elsősorban az A. 6. a) pontban említett egy vagy több tevékenység alkotja, illetve az A. 6. b) pont alkalmazásában akkor tekinthető úgy, hogy egy Szervezet bruttó bevétele elsősorban Pénzügyi eszközökbe vagy releváns kriptoeszközökbe való befektetésből, újrabefektetésből, illetve azokkal való kereskedésből származik, ha a Szervezetnek az érintett tevékenységekből származó bruttó bevétele a következő két időszak közül a rövidebbik során keletkező teljes bruttó bevételének legalább az 50 %-át kiteszi: i. az e megállapítás megtételének az időpontja szerinti évet megelőző év december 31-ével záruló hároméves időszak; vagy ii. a Szervezet fennállásának ideje. Az A. 6. a) iii. pont alkalmazásában a »más személyek megbízása alapján Pénzügyi eszközökbe, pénzeszközökbe vagy releváns kriptoeszközökbe való egyéb befektetés, illetve azok gondozása vagy kezelése« kifejezés nem foglalja magában az átváltási ügyletek ügyfelek számára vagy nevében történő teljesítésére irányuló szolgáltatásokat. A »Befektetési szervezet« fogalma nem foglalja magában azokat a Szervezeteket, amelyek aktív nem pénzügyi Szervezetek, ha azok a D. 9. d)–g) pontban foglalt bármely feltételnek megfelelnek.

Ezt a pontot a »pénzügyi intézmény« fogalommeghatározására vonatkozóan a Pénzügyi Akció Munkacsoport ajánlásaiban foglalt hasonló rendelkezésekkel összhangban kell értelmezni.

7. A »Pénzügyi eszköz« fogalma magában foglalja az értékpapírokat (például: részvények egy vállalkozásban; tulajdonosi vagy tényleges tulajdoni részesedés valamely széles tulajdonosi körrel rendelkező, illetve tőzsdén jegyzett gazdasági társulásban vagy vagyonkezelői alapban; váltó, kötvény, illetve egyéb hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok), a gazdasági társulásokban fennálló részesedéseket, az árutőzsdei ügyleteket, a swapügyleteket (például: kamatláb-csereügyletek, deviza-csereügyletek, báziskamat-ügyletek, kamatplafon- és kamatpadlóügyletek, árutőzsdei csereügyletek, részvényalapú és részvényindex-alapú swapügyletek és egyéb, ezekhez hasonló megállapodások), a Biztosítási szerződéseket vagy Járadékbiztosítási szerződéseket, továbbá az értékpapírokban, releváns kriptoeszközökben, gazdasági társulásokban, árutőzsdei ügyletekben, csereügyletekben, illetve Biztosítási szerződésekben vagy Járadékbiztosítási szerződésekben fennálló bárminemű érdekeltséget (ideértve a tőzsdei vagy tőzsdén kívüli határidős ügyleteket vagy opciókat is). A »Pénzügyi eszköz« fogalma nem foglalja magában az ingatlanban fennálló nem adósságjellegű, közvetlen érdekeltséget.";

(g) a VIII. szakasz az A. 8. pont után a következő pontokkal egészül ki:

„9. »Meghatározott elektronikus pénzeszköz«: minden olyan termék,

(a) amely egyetlen fiat pénz digitális megjelenítése;

(b) amely fizetési műveletek teljesítése céljából pénzeszközök átvételekor kerül kibocsátásra;

(c) amelyet a kibocsátóval szembeni, ugyanabban a fiat pénzben denominált követelés képvisel;

(d) amelyet a kibocsátótól eltérő természetes vagy jogi személy fizetésként elfogad; és

(e) amely a kibocsátóra vonatkozó szabályozási követelmények értelmében a termék tulajdonosának kérésére bármikor és névértéken visszaváltható ugyanarra a fiat pénzre.

A »Meghatározott elektronikus pénzeszköz« kifejezés nem foglalja magában azon termékeket, amelyeket kizárólag azzal a céllal hoztak létre, hogy megkönnyítsék valamely ügyfél számára az utasításai alapján egy másik személy részére történő pénzátutalást. Egy adott termék akkor minősül olyan terméknek, amelyet nem kizárólag a pénzátutalás megkönnyítésére hoztak létre, ha az átutaló Szervezet szokásos üzletmenete során az ilyen termékhez kapcsolódó pénzeszközöket vagy az átutalás lehetővé tételére vonatkozó utasítások kézhezvételétől számított 60 napnál hosszabb ideig tartják, vagy – ilyen utasítás hiányában – a pénzeszközök átvételét követő 60 napnál hosszabb ideig tartják.

10. »Központi banki digitális fizetőeszköz«: Központi bank vagy más monetáris hatóság által kibocsátott digitális fiat pénz.

11. »Fiat pénz«: egy adott joghatóságnak az általa vagy kijelölt Központi bankja vagy monetáris hatósága által kibocsátott hivatalos pénzneme, amelyet fizikai bankjegyek vagy pénzérmék vagy különböző digitális formákban megjelenő pénz képvisel, ideértve a banki tartalékokat és a Központi banki digitális fizetőeszközöket. Ez a kifejezés magában foglalja a kereskedelmi banki pénzt és az elektronikus pénzeszközöket is (beleértve a Meghatározott elektronikus pénzeszközöket).

12. »Kriptoeszköz«: olyan digitális értékmegjelenítés, amely kriptográfiailag biztonságos megosztott főkönyvön vagy hasonló technológián alapul az ügyletek validálása és biztonsága érdekében.

13. »Releváns kriptoeszköz«: bármely kriptoeszköz, amely nem Központi banki digitális fizetőeszköz, nem Meghatározott elektronikus pénzeszköz és nem olyan kriptoeszköz, amely esetében az Adatszolgáltatásra kötelezett kriptoeszköz-szolgáltató megfelelően megállapította, hogy nem használható fizetési vagy befektetési célokra.

14. »Átváltási ügylet«:

(a) a releváns kriptoeszközök és fiat pénzek közötti átváltás; és

(b) a releváns kriptoeszközök egy vagy több formája közötti átváltás";

(h) a VIII. szakasz B. 1. a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„(a) Államigazgatási szerv, Nemzetközi szervezet vagy Központi bank, kivéve:

(i) olyan kifizetés viszonylatában, amelynek alapját olyan jellegű kereskedelmi-pénzügyi tevékenységből fakadó kötelezettség képezi, amilyen tevékenységet valamely Meghatározott biztosító, Letétkezelő intézmény, illetve Betéti intézmény folytat; vagy

(ii) a Központi banki digitális fizetőeszközök olyan Számlatulajdonosok számára történő vezetésével kapcsolatos tevékenység viszonylatában, amelyek nem Pénzügyi intézmények, Államigazgatási szervek, Nemzetközi szervezetek vagy Központi bankok.";

(i) a VIII. szakasz C. 2. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. »Betétszámla«: minden olyan kereskedelmi számla, csekkszámla, takarékszámla, lekötött betét, takarékszövetkezeti számla, vagy minden olyan számla, amelyet letéti jegy, megtakarítási igazolás, befektetési igazolás, adósságról szóló igazolás vagy bármilyen hasonló, Betéti intézmény által kiállított instrumentum igazol. Szintén Betétszámlának minősül:

(a) garantált befektetési szerződés vagy egyéb hasonló, kamat fizetésére vagy jóváírására vonatkozó megállapodás alapján egy biztosító által az ügyfél számára tartott összeg;

(b) az ügyfél javára tartott összes Meghatározott elektronikus pénzeszközt jelképező számla vagy névleges számla; és

(c) az a számla, amelyen egy vagy több Központi banki digitális fizetőeszközt tartanak az ügyfél javára.";

(j) a VIII. szakasz C. 9. a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„(a) Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézménynél vezetett, már meglévő Pénzügyi számla a 2015. december 31-i állapot szerint, illetve ha a számla kizárólag e megállapodásnak a 2025. október 13-i módosító jegyzőkönyv általi módosításai értelmében kezelendő Pénzügyi számlaként, akkor a 2025. december 31-i állapot szerint.";

(k) a VIII. szakasz C. 10. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„10. »Új számla«: olyan Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézménynél vezetett Pénzügyi számla, amelyet 2016. január 1-jén vagy azt követően nyitottak, illetve ha a számla kizárólag e megállapodásnak a 2025. október 13-i módosító jegyzőkönyv általi módosításai értelmében kezelendő Pénzügyi számlaként, akkor olyan számla, amelyet 2026. január 1-jén vagy azt követően nyitottak, kivéve, ha a számla Meglévő számlaként kezelendő a C. 9. pontban foglalt kiterjesztett fogalommeghatározás értelmében.";

(l) a VIII. szakasz a C. 17. e) iv. pont után a következő ponttal egészül ki:

„(v) társaság alapítása vagy tőkeemelése, feltéve, hogy a számla megfelel a következő követelményeknek:

— a számlát kizárólag olyan tőke letétbe helyezésére használják, amelyet egy társaság alapítására vagy tőkeemelésére használnak fel, a törvényben előírtak szerint;

— a számlán tartott összegeket mindaddig zárolják, amíg az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény független megerősítést nem kap az alapítást vagy a tőkeemelést illetően;

— a számlát az alapítást vagy a tőkeemelést követően bezárják vagy a társaság nevére szóló számlává alakítják át;

— a sikertelen alapítás vagy tőkeemelés miatt visszafizetendő összegeket – a szolgáltatói és hasonló díjak levonása után – kizárólag azoknak a személyeknek fizetik ki, akik az összegeket befizették; valamint

— a számlanyitás 12 hónapnál nem régebben történt.";

(m) a VIII. szakasz a C. 17. e) pont után a következő ponttal egészül ki:

„(ea) az ügyfél javára tartott összes Meghatározott elektronikus pénzeszközt képviselő Betétszámla, ha egymást követő 90 napból álló bármely időszakban a számla napvégi összesített egyenlegének vagy értékének 90 napos mozgóátlaga a naptári év vagy más adatszolgáltatási időszak egyetlen napján sem haladta meg a 10 000 USD-t vagy az azzal egyenértékű, a tagállamok vagy San Marino nemzeti valutájában kifejezett összeget.";

(n) a VIII. szakasz D. 2. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. »Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személy«: a következőknek nem tekinthető Adatszolgáltatásra kötelezett joghatóságbeli személy valamelyike: i. olyan Szervezet, amelynek részvényeivel rendszeresen kereskednek egy vagy több szabályozott értékpapírpiacon; ii. bármely olyan Szervezet, amely az i. alpontban meghatározott Szervezet Kapcsolt szervezete; iii. Államigazgatási szerv; iv. Nemzetközi szervezet; v. Központi bank; vagy vi. Pénzügyi intézmény.”;

(o) a VIII. szakasz D. 5. c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„(c) bármely más joghatóság, i. amellyel az adott helyzet szerint az érintett tagállamnak vagy San Marinónak olyan hatályos megállapodása van, amelynek értelmében a másik joghatóság közli az I. szakaszban meghatározott adatokat; és ii. amely szerepel az érintett tagállam vagy San Marino által közzétett jegyzékben.”;

(p) a VIII. szakasz az E. 6. pont után a következő ponttal egészül ki:

„7. »Kormányzati ellenőrzési szolgáltatás«: a Számlatulajdonos vagy az Ellenőrzést gyakorló személy személyazonosságának és adóügyi illetőségének megállapítása céljából Adatszolgáltatásra kötelezett joghatóság által az adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény rendelkezésére bocsátott elektronikus eljárás.”;

(q) a X. szakasz után a szöveg a következő szakasszal egészül ki:

„XI. SZAKASZ

ÁTMENETI INTÉZKEDÉSEK

Az I. szakasz A. 1. b) pontjától és A. 6a. pontjától eltérve, az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény által vezetett minden egyes Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó számla tekintetében a 2025. december 31-i állapotuk szerint, valamint az ezen időpontot követő második naptári évvel végződő adatszolgáltatási időszakok tekintetében, csak akkor kell adatot szolgáltatni azon feladatkör(ök)re vonatkozóan, amely(ek) révén az egyes Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személyek a Szervezetben Ellenőrzést gyakorló személynek vagy Sajáttőkerészesedés-tulajdonosnak minősülnek, ha ezek az információk rendelkezésre állnak az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmény által elektronikusan lekérdezhető adatok között.”

(9) A III. melléklet a következőképpen módosul:

(a) a címsor helyébe a következő szöveg lép:

„AZ E MEGÁLLAPODÁS KERETÉBEN KEZELT ADATOK KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ TOVÁBBI ADATVÉDELMI BIZTOSÍTÉKOK”;

(b) a (3) és (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„3. Adattakarékosság

A Szerződő Felek által e megállapodás keretében kezelt személyes adatoknak relevánsnak kell lenniük, és nem léphetik túl a megállapodásban meghatározott célok eléréséhez szükséges és arányos mértéket.

A Szerződő Felek nem oszthatnak meg egymással a faji vagy etnikai hovatartozásra, politikai véleményre, vallási vagy világnézeti meggyőződésre, szakszervezeti tagságra utaló személyes adatokat, genetikai adatokat, a természetes személyek egyedi azonosítására szolgáló biometrikus adatokat, illetve az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életre vonatkozó adatokat.

4. Átláthatóság, az adatokba való betekintéshez, azok helyesbítéséhez és törléséhez fűződő jog

Ha az e megállapodás keretében egy másik joghatóságtól kapott személyes adatokat – a megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban – más célokra használják fel a fogadó joghatóságban, vagy átadásra kerülnek egy harmadik, joghatóság (valamely másik tagállam vagy San Marino) részére, a fogadó joghatóság illetékes hatósága, amely a személyes adatokat más célokra használja fel vagy átadja egy harmadik joghatóság részére, tájékoztatja az érintett Adatszolgáltatási kötelezettség alá tartozó személyt. E tájékoztatást megfelelő időn belül kell megadni ahhoz, hogy az érintett élhessen adatvédelmi jogaival, de mindenképpen még azt megelőzően, hogy a fogadó joghatóság az említett egyéb célokra felhasználná a személyes adatokat, vagy továbbítaná azokat egy harmadik joghatóság részére.

Az e megállapodás keretében kezelt bármely személyes adat tekintetében valamennyi érintettnek jogában áll betekintést kérni a rá vonatkozó személyes adatokba, valamint kérelmezni a rá vonatkozó pontatlan személyes adatok helyesbítését. Ha a személyes adatok kezelése jogszerűtlenül történt, az érintett kérelmezheti azok törlését.

E jog gyakorlásának megkönnyítése érdekében lehetővé kell tenni, hogy az érintettek az adataikba való betekintést, azok helyesbítését és/vagy törlését valamely másik illetékes hatóságtól az érintett saját, illetékes hatóságaikon keresztül kérelmezhessék.

A megkeresett illetékes hatóságnak betekintést kell nyújtania a vonatkozó adatokba és adott esetben frissítenie és/vagy helyesbítenie kell a pontatlan vagy hiányos adatokat.";

(c) a (6) és a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„6. Automatizált adatkezelés

Az illetékes hatóságok nem hozhatnak olyan döntést, amely az adatok kizárólag automatizált kezelésén alapul, és az érintettre vonatkozó jogkövetkezményekkel jár, vagy jelentős mértékben érinti az adott személyt.

7. Adattovábbítás harmadik országok hatóságai részére

Az e megállapodás alapján kapott személyes adatokat az illetékes hatóság esetenként továbbíthatja a tagállamoktól és San Marinótól eltérő harmadik országok hatóságai részére, amennyiben a következő körülmények mindegyike fennáll:

(a) az adattovábbítás szükséges a 6. cikk (4) bekezdésében meghatározott célok eléréséhez a fogadó harmadik országban, amely a személyes adatokat kizárólag a szóban forgó célokra használja fel;

(b) a személyes adatok relevánsak és arányosak azon célok eléréséhez, amelyek érdekében továbbításukra sor kerül;

(c) a harmadik országbeli hatóság hatáskörei közvetlenül kapcsolódnak a 6. cikk (4) bekezdésében meghatározott célokhoz;

(d) a fogadó harmadik ország az e megállapodásban megállapítottal egyenértékű szinten biztosítja a személyes adatok védelmét, valamint vállalja, hogy a megkapott adatokat nem továbbítja harmadik felek részére;

(e) az az illetékes hatóság, amelytől beérkeztek az adatok, előzetes beleegyezését adta ehhez; és

(f) az érintettet tájékoztatták az adattovábbításról.

Az e megállapodás keretében kapott információk bármely, ettől eltérő átadása harmadik felek részére tilos.";

(d) a (10) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„10. Felügyelet

A személyes adatoknak az e megállapodás keretében az Adatszolgáltatásra kötelezett pénzügyi intézmények és az illetékes hatóságok által történő kezelése i. a tagállamokban az (EU) 2016/679 rendelet alapján létrehozott nemzeti adatvédelmi felügyelő hatóságok független felügyelete mellett, ii. San Marinóban pedig a 2018. december 21-i 171. sz. törvény alapján kinevezett, a személyes adatok bizalmas kezeléséért felelős biztos független felügyelete mellett történik.

E hatóságoknak a tagállamokban, illetve San Marinóban hatáskörrel kell rendelkezniük a felügyelet, a kivizsgálás, a beavatkozás és a felülvizsgálat tekintetében, továbbá jogosultnak kell lenniük a jogszabályok megsértésekor szükség esetén bírósághoz forduljanak. E felügyeleti hatóságoknak különösen azt kell biztosítaniuk, hogy a megfelelés elmulasztásával kapcsolatos panaszokat átvegyék, kivizsgálják, megválaszolják, valamint ezek vonatkozásában megfelelő jogorvoslatot biztosítsanak.";

(10) A IV. melléklet ac) pontját el kell hagyni.

2. cikk

Hatálybalépés

Ezt a módosító jegyzőkönyvet a Szerződő Feleknek belső eljárásaikkal összhangban meg kell erősíteniük vagy jóvá kell hagyniuk. A Szerződő Felek értesítik egymást ezen eljárások befejezéséről. A módosító jegyzőkönyv az utolsó értesítést követő január 1-jén lép hatályba.

3. cikk

Nyelvek

Ez a módosító jegyzőkönyv két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

A FENTIEK HITELÉÜL az alulírt meghatalmazottak e megállapodást alább kézjegyükkel látták el.

Съставено в Брюксел на тринадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.

Hecho en Bruselas, el trece de octubre de dos mil veinticinco.

V Bruselu dne třináctého října dva tisíce dvacet pět.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende oktober to tusind og femogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.

Done at Brussels on the thirteenth day of October in the year two thousand and twenty five.

Fait à Bruxelles, le treize octobre deux mille vingt-cinq.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.

Fatto a Bruxelles, addì tredici ottobre duemilaventicinque.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada trīspadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų spalio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év október havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien oktober tweeduizend vijfentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.

Feito em Bruxelas, em treze de outubro de dois mil e vinte e cinco.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece octombrie două mii douăzeci și cinci.

V Bruseli trinásteho októbra dvetisícdvadsaťpäť.

V Bruslju, trinajstega oktobra dva tisoč petindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den trettonde oktober år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Сан Марино
Por la República de San Marino
Za Republiku San Marino
For Republikken San Marino
Für die Republik San Marino
San Marino Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου
For the Republic of San Marino
Pour la République de Saint-Marin
Thar ceann Phoblacht San Mairíne
Za Republiku San Marino
Per la Repubblica di San Marino
Sanmarīno Republikas vārdā –
San Marino Respublikos vardu
San Marino Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' San Marino
Voor de Republiek San Marino
W imieniu Republiki San Marino
Pela República de São Marinho
Pentru Republica San Marino
Za Sanmarínsku republiku
Za Republiko San Marino
San Marinon tasavallan puolesta
För Republiken San Marino



A SZERZŐDŐ FELEK EGYÜTTES NYILATKOZATAI

A SZERZŐDŐ FELEK EGYÜTTES NYILATKOZATA A MEGÁLLAPODÁSRÓL ÉS A MELLÉKLETEKRŐL

A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a megállapodásnak és az I. és II. mellékletének a 2025. október 13-i módosító jegyzőkönyvvel módosított végrehajtása tekintetében az OECD illetékes hatóságokkal kötendő mintamegállapodásához és a közös jelentéstételi standardhoz fűzött kommentároknak, valamint az OECD illetékes hatóságokkal kötendő mintamegállapodása 2023. évi kiegészítéséhez és a közös jelentéstételi standard 2023. évi frissítéséhez fűzött kommentároknak szemléltetés vagy értelmezés forrásaként kell szolgálniuk az alkalmazás következetességének biztosítása érdekében.

A SZERZŐDŐ FELEK EGYÜTTES NYILATKOZATA A MEGÁLLAPODÁS 5. CIKKÉRŐL

A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a megállapodás 5. cikke összhangban van az OECD adóügyi átláthatóságra és információcserére vonatkozó, az OECD-modellegyezmény 26. cikkében foglalt legújabb standardjával. A Szerződő Felek ezért megállapodnak abban, hogy az 5. cikk végrehajtása során a jövedelem és a vagyon adóztatásáról szóló OECD-modellegyezmény 26. cikkéhez fűzött megjegyzésnek a módosító jegyzőkönyv aláírása idején hatályos változatát kell értelmezés céljára felhasználni.

Amennyiben az OECD a következő évek során új változatokat fogad el a jövedelem és a vagyon adóztatásáról szóló OECD-modellegyezmény 26. cikkéhez fűzött megjegyzéshez, valamely tagállam vagy San Marino Köztársaság felkért joghatóságként eljárva értelmezés céljára felhasználhatja ezeket a változatokat az előző változatok helyett. Az említett tagállam értesíti San Marino Köztársaságot, San Marino Köztársaság pedig értesíti az Európai Bizottságot az előző mondat alkalmazásáról. A Bizottság összehangolhatja a tagállamok által San Marino Köztársaságnak szánt információ eljuttatását, és a San Marino Köztársaság által közölt információt köteles eljuttatni valamennyi tagállamnak. Az alkalmazás az értesítés időpontjától hatályos.

A SZERZŐDŐ FELEK EGYÜTTES NYILATKOZATA A SAN MARINO ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ KÖZÖTTI KAPCSOLATOKRÓL

Az Európai Unió elismeri San Marino Köztársaság aktív szerepvállalását az átláthatóságot és az országok közötti adóügyi együttműködést célzó nemzetközi folyamatok terén. Amint azt a Moneyval, az OECD és a Nemzetközi Valutaalap is elismerte, San Marino folyamatos erőfeszítéseket tesz a pénzmosás elleni küzdelemre, az adózásra és a pénzügyekre vonatkozó nemzetközi és európai uniós előírásokhoz való teljes közelítés érdekében.

Az Európai Unió banki kérdésekre, pénzmosás elleni küzdelemre, fizetési rendszerekre, statisztikákra, valamint eurobankjegyekre és -érmékre vonatkozó – a fent említett átláthatósági előírások szempontjából is fontos – rendelkezéseivel való összehangolás folyamatát az Európai Unió és San Marino Köztársaság közötti, 2012-ben aláírt monetáris megállapodás (a továbbiakban: a monetáris megállapodás) szabályozza. A monetáris megállapodásban San Marino kötelezettséget vállalt arra, hogy az Európai Unió vonatkozó szabályait átülteti saját nemzeti jogrendszerébe.

Ezt a konvergenciafolyamatot az Európai Unió és San Marino Köztársaság között létrejött, a pénzügyiszámla-adatokra vonatkozó, a nemzetközi adóügyi megfelelés előmozdítására irányuló automatikus információcseréről szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) hivatott segíteni, amellyel kapcsolatban San Marino hangsúlyozta, hogy biztosítani kell a pénzügyi, technikai és működési fenntarthatóságot.

Az Európai Unió elismeri San Marino törekvését arra, hogy – figyelembe véve a megállapodás szerinti információcsere megkezdését – a monetáris megállapodásból eredő kötelezettségeinek megfelelően hatékonyan integrálja pénzügyi és bankrendszerét az uniós piacba.

Az integrációval kapcsolatos kérdések napirenden lesznek az Európai Unióval kötendő társulási megállapodás összefüggésében is, melyről a tárgyalások 2023. december 12-én lezárultak.

A SZERZŐDŐ FELEK EGYÜTTES NYILATKOZATA A KÖZPONTI BANK FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRÓL

Az Adatszolgáltatásra nem kötelezett pénzügyi intézmények meghatározási kritériumai (I. melléklet, VIII. szakasz B. bekezdés) tekintetében a Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a „Központi bank” kifejezést (I. melléklet, VIII. szakasz, B. 4. pont) San Marino esetében a San Marino Köztársaság Központi Bankjára (Banca Centrale della Repubblica di San Marino) való hivatkozásként kell érteni.

A SZERZŐDŐ FELEK EGYÜTTES NYILATKOZATA A MÓDOSÍTÓ JEGYZŐKÖNYV HATÁLYBALÉPÉSÉRŐL

A Szerződő Felek arra számítanak, hogy San Marinónak a nemzetközi megállapodások megkötésére vonatkozó alkotmányos követelményei és az Európai Unióban a nemzetközi megállapodások megkötésére vonatkozó jogi követelmények időben teljesülnek ahhoz, hogy a módosító jegyzőkönyv 2026. január 1-jén hatályba léphessen. Ennek érdekében a Szerződő Felek minden intézkedést megtesznek hatáskörükön belül.